

Distr.
GENERAL

S/1994/979
17 August 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٤ موجهة من
رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام

نظر أعضاء مجلس الأمن في رسالتكم المؤرخة ٥ آب/أغسطس ١٩٩٤ المقدمة عملاً بالقرار ٨٤٥ (١٩٩٣) بشأن الخلاف بين جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة واليونان.

وقد طلب مني أعضاء المجلس أن أنقل إليكم تقديرهم المتواصل لجهودكم وجهود مبعوثكم الخاص، السيد سايروس فانس. وهم يلاحظون أن الطرفين قاما كلاهما في آخر جولة من جولات المناقشات بإجراء استعراض شامل لعدة مقترحات تتناول الخلاف الموضوعي الأساسي، وهو الخلاف على الاسم.

وقد أعرب أعضاء المجلس عن شيء من القلق لأنه على الرغم من إجراء عدة جولات من المناقشات بين الطرفين بعد اتخاذ القرار ٨٤٥ (١٩٩٣) المؤرخ ١٨ حزيران/يونيه ١٩٩٣، فإن الخلاف الموضوعي الأساسي - وهو الخلاف على الاسم - لا يزال قائماً دون حل. وساورهم القلق أيضاً من العواقب المحتملة لاستمرار الحالة الراهنة على صون السلم والاستقرار في المنطقة. وهم يوافقون أتم الموافقة على الآراء التي أعربت عنها في ١٢ و ١٣ تموز/يوليه لوزير خارجية جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة واليونان والتي مؤداها أن يتوصل الطرفان إلى اتفاق مبكر على حل للخلاف القائم بينهما.

ويرحب أعضاء المجلس برغبة كلا الطرفين في مواصلة المناقشات تحت رعايتكم وبالتزامهما باستئناف تلك المناقشات مع السيد فانس في خريف هذا العام. وهم يطلبون إلى الطرفين كليهما أن يتعاوننا معكم ومع السيد فانس على الوجه الأكمل من أجل التوصل في أقرب وقت ممكن إلى اتفاق بشأن المسائل المعلقة.

(توقيع) يولي م. فورونتسوف
رئيس مجلس الأمن